

УДК 308

СВОЕОБРАЗИЕ РУССКИХ И КАЗАХСКИХ СКАЗОК

Брауэр Наталья Владимировна

nataliabraur@mail.ru

студентка 1 курса филологического факультета
специальности «Русский язык и литература»
ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, Нур-Султан, Казахстан
Научный руководитель – М.А. Канафина

Одним из самых древних и интересных жанров фольклора являются сказки. В сказках изображаются большей частью выдуманные события, но, как говорил великий русский писатель Александр Сергеевич Пушкин: «Сказка – быль, да в ней намёк, добрым молодцам урок...» [1, с. 67]. Это высказывание говорит о том, что абсолютно каждая сказка несет свою определенную идею, свой посыл, который должен найти отклик в душе читателя.

Сказки, как и другие жанры устного народного творчества, у разных народов различны. На это влияет множество факторов: территория их расселения, родной язык, религия и многое другое. Однако, несмотря на все различия, сказки у всех народов несут одну и ту же идею: веру в добро, справедливость и честность.

Необходимость сравнительного анализа казахских и русских сказок продиктована тем, что мы живем в многонациональном государстве, которое объединило не только людей, но и их культуру, менталитет. Казахи и русские – не просто территориальные соседи, они много лет прожили бок о бок, вместе перенесли испытания, выпавшие на нашу долю, совместными усилиями строили новую жизнь, постоянно впитывая в себя язык и культуру русского и казахского народов. Этим и определяется актуальность данной статьи.

Одним из самых интересных жанров сказок являются бытовые сказки. В бытовых сказках говорится об отношении социальных классов. Разоблачение лицемерия правящих классов – основная черта бытовых сказок. В сказках говорится о характерах людей, повадках животных. Действие положительного героя и его врага в бытовой сказке протекает в одном времени и пространстве, воспринимается слушателем как повседневная реальность.

Герои бытовых сказок: барин-помещик, царь-князь, хан, бай – жадные и равнодушные люди, бездельники и эгоисты. Им противопоставляются бывалые солдаты, бедные батраки – ловкие, смелые и умные люди. Они побеждают, и в победе им иногда помогают волшебные предметы. Бытовая сказка представляет собой просто кладезь народных знаний, ведь в первую очередь эта сказка содержит описание народного быта, откуда и пошло ее название. Они имеют большое воспитательное и познавательное значение [2, с. 35].

Самый распространенные популярные сюжеты: глупый хозяин и умный работник, который обводит вокруг пальца богача, хитрый гость - жадный хозяин.

Объектом сравнения являются такие сказки, как «Умный работник» и «Жадный бай и Алдар-Косе».

В русской бытовой сказке «Умный работник» повествуется о том, как поп обманул двух старших братьев нашего главного героя, не заплатив им денег за их тяжелый труд. Тогда младший брат решает наказать жадного попа и устраивается к нему на работу. Возвращаясь из поля домой, работник пользуется тем, что поп уснул и едет не той дорогой.

Когда поп проснулся, возвращаться домой было уже поздно, и поп повелел своему работнику просить ночлега у первой избы. Работник, попросив ночлега, предупредил хозяина, что с ним поп, который нездоров на голову: «Если второй раз что-то повторят, взбесится» [3, с. 58]. Зовут хозяева гостей к столу, работник сразу сел, а поп второго предложения ждет – так и остался голодным. Ночью будит работника, жалуясь на голод. Тот ему и говорит, что там на печи горшок с кашей да горячий, ты разбей его и дело с концом. Уснул работник, да раздался крик на всю хату. Зажгли свет: хозяин с пробитой головой, а попа и вовсе нет. Тогда он пригрозил хозяевам, что поедет жаловаться. Заплатили хозяева денег работнику, тот и уехал с миром. По пути встретил он попа и сказал ему, что насмерть хозяина забил, но всё это можно исправить, если заплатить им денег, да и работнику за старания. Так и сделал поп: дал денег работнику и лошадей. Вернулся работник домой – за всех братьев денег получил, даже больше!

В казахской бытовой сказке «Жадный бай и Алдар-Косе» повествуется о том, что жил в степи жадный Шигай-бай. По всей степи не было человека скупее его. Много было у него баранов, быков и лошадей. Но жадность богача не знала пределов. Священный закон гостеприимства для бая не существовал. Вход в юрту Шигай-бая был закрыт для попутчиков. За всю свою жизнь он никому не дал куска. Решил проучить его Алдар-Косе. Используя свою хитрость, погостил Алдар-Косе у бая несколько дней. Захотел отомстить ему бай и зарезать его жеребца с белым пятном на лбу, подслушал Алдар-Косе этот разговор. Пошел в конюшню и замазал лоб своей лошади, а на лбу у лошади бая нарисовал мелом белое пятно. Ночью будит бай Алдара-Косе: «Жеребец твой в веревке запутался, удушится». Велел Алдар-Косе зарезать лошадь. Утром пошли они на конюшню, Алдар-Косе стер пятно и говорит: «Слава Аллаху! Не мой это конь! У моего-то, белое пятно на лбу!». Взбесился бай, собрался уезжать в поле. Алдар-Косе и говорит, что уедет сегодня, да нужен ему биз, дабы сапоги починить. «Бери, что хочешь» - сказал ему бай и уехал. Забрал Алдар-Косе дочь бая по имени Биз и был таков. [4, с. 102].

В данных сказках проводится параллель между работником и Алдаром-Косе, а также между попом и баем.

Работник и Алдар-Косе – сторонники справедливости.

В сказке "Умный работник" главный герой - младший сын, хитрый, ловкий, проказливый, с оригинальным чувством юмора, он же плут и пройдоха. По всякому он издевается над бедным попом, что говорит о его злопамятстве. Также проявляет смекалку и находчивость.

Герой казахской сказки Алдар-Косе. Имя Алдар-Косе состоит из двух слов: алдар - обманщик, косе – безбородый. Его отец Алдан был очень бедным, много лет пас байских овец, а за труд получил всего лишь одну козу. Он не нашел ни у кого правды и смирился с

горем. Когда родился сын, он решил назвать его Алдаром, чтобы он не позволил обманывать себя, а обманывал сам.

Алдар-косе благодаря своему уму и хитрости обводит вокруг пальца жадных и глупых баев. Алдар-Косе является воплощением народной мудрости, защитником бедняков перед байским самоуправством.

Поп и Шигай-бай -олицетворение жадности и глупости. Поп и Шигай-бай очень жадные, скаредные, воображают себя умными и хитрыми, на самом деле простаки. Легко попадают на уловки своего нового работника и Алдар-косе. В конце сказки справедливо они наказаны за жадность.

Таким образом, приведя примеры с образами героев в сказках казахского и русского народов, мы можем сделать вывод, что именно в них содержатся национально-культурные особенности, помогающие глубже понять менталитет народа. Сказки каждого народа имеют свой ярко выраженный национальный характер, так как они показывают уклад жизни народа, особенности той среды, в которой бытуют. В них отражаются изменения быта, местные природные условия, трудовые процессы; содержатся национально-культурные особенности стран, помогающие глубже понять менталитет народа.

Список использованных источников

1. Бибко Н.С. Сказка приходит на урок.– М.: Просвещение, 1996г, с.313
- 2.Юдин Ю. И. Дурак, шут, вор и чёрт (Исторические корни бытовой сказки). — М.: Просвещение, 2006, 250с.
- 3.Капица Ф. С. Русский детский фольклор: Учебное пособие для студентов вузов/ Капица Ф. С., Колядич Т. М. — М.:Наука, 2002, 405с.
- 4.Ашикова С. Т. Воспитание вдохновением, или Мы тоже были детьми // Дошкольное воспитание, № 2,2006,С. 14–15.